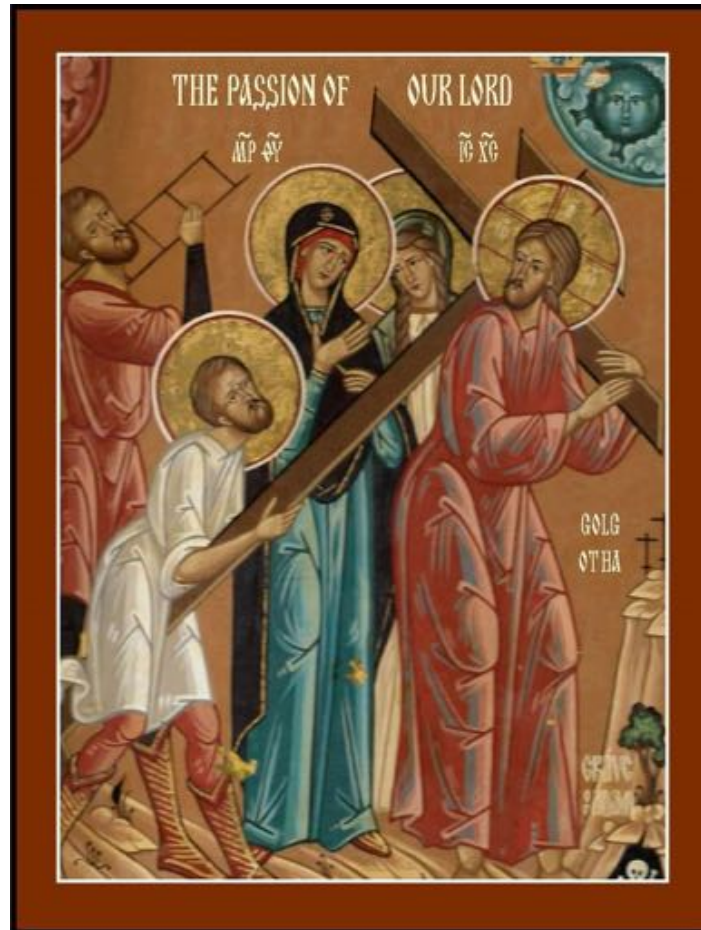


St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church of the USA
Церква Св. Миколая Української Православної Церкви США

Jesus said: "Whoever desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me".

Mark 8:34



І промовив Христос:
“Коли хто хоче йти
за Мною, нехай
зречеться самого себе,
і хай візьме свого
хреста та йде за
Мною”.

Марка 8:34

www.stnicholasuoc.org
376 Third St, Troy, NY 12180;
Church Office (518) 274-5482;
Church Email: stnicholasuoc Troy@mail.com
Hall: 391 2nd Street; Troy, NY 12180
Cemetery: 64 Vandenburg Ave, Troy, NY 12180;

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony
Предстоятель-Високопреосвященніший
Митрополит Антоній

Priest: Fr. Vasyl Dovgan
Настоятель: отець Василь Довган
Fr.VasylDovgan@gmail.com
Cell: (908) 247-1800

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ - СЛАВА НА ВІКИ!
GLORY TO JESUS CHRIST - GLORY FOREVER!

ВІТАЄМО ВСІХ - WELCOME All! Welcome to the God-Loving and God-Protected Parish of St. Nicholas! A Parish of the UOC of the USA and the Ecumenical Patriarchate. Our warmest greetings are extended to all visitors and guests, and to all of our beloved parishioners who are participating in today's Divine Liturgy. We are blessed to have you with us today! If you are with us for the first time, PLEASE introduce yourself to Father Vasyl – he is looking forward to meeting you! Also, please feel free to email or call Father with any questions and let him know what is going on in your life, especially if you need spiritual guidance. We hope that you will find peace and comfort in St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church. You are very welcome to come every Sunday, make yourself at home, and to become a part of our parish family. Through the intercession of Saint Nicholas we hope and pray that our community might grow into a full fledged Parish in the Ukrainian Orthodox Church of the USA. Through your prayers and dedication of time, talents and donations, this can become a reality in all faith and love.

We invite everyone for coffee and sweets in the Church basement immediately following the Divine Liturgy. Thank you all!

LITURGICAL SCHEDULE – РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ!

Wednesday, April 3, 2019.

5:00 pm - Liturgy of the Presanctified Gifts.

April 7, 2019 - 4th Sunday of the Great Lent. Tone 4.

Venerable John Listvychnyk.

THE ANNUNCIATION OF THE THEOTOKOS.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Hebrews (Heb. 6:13-20). The Holy Gospel According to St. Mark (Mk. 9:17-38).

Panahyda for: Deceased family members and friends.

Offered by: Zina Smith.

Середа, 3 квітня 2019.

5:00 вечора - Літургія Ранішосвячених Дарів.

7 квітня 2019 - 4та Неділя Великого посту. Голос 4.

Прп. Іоана Ліствичника.

БЛАГОВІЩЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

Послання до Євреїв Святого Апостола Павла Читання. (Євр. 6:13-20). Від Марка Святого Євангелія Читання (Мр. 9:17-38).

Wednesday, April 10, 2019.

5:00 pm - Liturgy of the Presanctified Gifts.

April 14, 2019, 5th Sunday of the Great Lent. Tone 5.

Venerable Mary of Egypt.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Hebrews (Heb. 9:11-14). The Holy Gospel According to St. Mark (Mr. 10:32-45).

Середа, 10 квітня 2019.

5:00 вечора - Літургія Ранішосвячених Дарів.

14 квітня 2019 5га Неділя Великого Посту. Голос 5.

Прп. Марії Єгипетської.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь

9:00 ранку – Божественна Літургія.

Послання до Євреїв Святого Апостола Павла Читання. (Євр. 9:11-14). Від Марка Святого Євангелія Читання (Мк. 10:32-45).

Friday, April 19, 2019.

10:00AM - Liturgy of the Presanctified Gifts.

Deanery Meeting right after service.

П'ятниця, 19 квітня 2019.

10:00 ранку - Літургія Ранішосвячених Дарів.

Деканські збори одразу після богослужіння.

April 21, 2019 - 6th Sunday of the Great Lent. **PALM SUNDAY
THE ENTRY OF THE LORD INTO JERUSALEM**

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Hebrews (Heb. 4:14-5:6). The Holy Gospel According to St. Mark (Mk. 8:34-9:1).

21 квітня 2019, 6та Неділя Великого Посту. **ВЕРБНА НЕДІЛЯ
ВХІД ГОСПОДНІЙ В ЄРУСАЛИМ**

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь

9:00 ранку – Божественна Літургія.

Послання до Филип'ян Святого Апостола Павла Читання. (Флп. 4:4-9). Від Іоана Святого Євангелія Читання (Ін. 12:1-18).

Wednesday, April 24, 2019 **Середа,**

5:00 pm Liturgy of the Presanctified Gifts.

Середа, 24 квітня 2019.

5:00 вечора - Літургія Ранішосвячених Дарів.

Great Thursday, April 25, 2019

THE MYSTICAL SUPPER.

5:00 PM - Reading of Passion Gospels.

Страстний Четвер, 25 квітня, 2019.

СПОМИН ТАЙНОЇ ВЕЧЕРІ.

5:00 вечора - читання 12ти Євангелій (Страсті).

Great and Holy Friday April 26, 2018.

5:30PM Children Decorate the Tomb of Christ.

6:00PM Vespers; Procession with the Holy Shroud.

Страсна Пятниця, 26 квітня 2019.

5:30 вечора - Діти прикрашають Гріб Господній

6:00 вечора - Вечірня Процесія з Св. Плащаницею.

Great Saturday, April 27, 2019.

At 5:00PM and 6:30PM Blessing

of the Baskets (in the Church basement).

Church will be open from 4:30-7:30 PM for Adoration of Christ entombed. **PLEASE COME.**

Страстна Субота, 27 квітня 2019.

о 5:00 та 6:30 вечора - Благословення кошків (в підвалі Церкви).

Храм Божий буде відчинений для відвідувань Гробу Господнього з 4:30-7:30 вечора. **БУДЬ ЛАСКА, ПРИХОДЬТЕ.**

Sunday April 28th. **THE BRIGHT RESURRECTION OF
CHRIST. THE PASCHA OF THE LORD.**

At 5:30AM Procession - Resurrection Matins following Divine Liturgy and then the the Blessing of the Baskets (in the Church basement)

Неділя 28-го Квітня. **СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ
ВОСКРЕСІННЯ. ПАСХА ХРИСТОВА.**

о 5:30 ранку – Надгробне - Обхід з Плащаницею - Воскресна Утреня та Воскресна Літургія та освячення пасок (в підвалі Церкви).

BRIGHT MONDAY - April 29, 2019.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Acts (Acts 1:12-17, 21-26). The Holy Gospel According to St. John (Jn. 1:18-28).

СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК - 29 Квітня 2019.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

З Діянь Святого Апостола Павла Читання. (Діянь 1:12-17, 21-26). Від Іоана Святого Євангелія Читання (Ін. 1:18-28).

BRIGHT TUESDAY - April 30, 2019.

8:15 – 8:45 AM – Confessions

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Acts (Acts 2:14-21).

The Holy Gospel According to St. Luke (Lk. 24:12-35).

СВІТЛИЙ ВІВТОРОК - 30 Квітня 2019.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь

9:00 ранку – Божественна Літургія.

3 Послання до Діянъ Святого Апостола Павла Читання. (Діянъ

2:14-21). Від Луки Святого Євангелія Читання (Лк. 24:12-35).

Information -Загальна Інформація

The Divine Liturgy is served every Sunday at 9:00 AM. (The First Sunday of the month is in English and the rest of the Sundays are in both languages English and Ukrainian). Божественна Літургія служиться щонеділі о 9:00 ранку. Holy Confession is available before Liturgy. Свята Сповідь перед Літургією. For Baptisms, Weddings, Panakhuda or any other services, please arrange with Father Vasyl Dovgan. Про Хрещення, Вінчання, Панахиди чи інші Богослужіння, будь ласка, домовтеся з настоятелем отцем Василем Довганом. Pastoral Visitations of the Sick and Infirm: Please inform Father Vasyl if you or your family members are going into the hospital for any reason or if they would like to receive Spiritual guidance! Пастирські відвідини недужих та немічних: Будь ласка, повідомте отця Василя, якщо будь-хто з ваших друзів або членів сім'ї потрапив до лікарні з будь-яких причин або бажає духовно збагатитися! **EMERGENCY CALLS** – Please call Fr. Vasyl anytime! Thank you.

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

• **MEMORIAL BOOKS:** Please submit (before Divine Liturgy) your memorial books (Hramatka) to Fr. Vasyl, if you wish to have your loved ones commemorated during the services!

ГРАМАТКА Будь ласка, дайте (перед Божественною Літургією) вашу граматку о. Василю, якщо ви бажаєте пом'янути своїх рідних у Богослужінні!

▸ **Church School:** As Lord said, "Let the children come to me. Don't stop them! For the Kingdom of Heaven belongs to those who are like these children." Please bring your kids to the church for religious classes on Saturdays we start at 9:20AM. Step by step they will learn more and more what is Orthodoxy and will be come more familiar with a bible.

▸ **LENTEN RETREAT** - Dear Brothers and Sisters in Christ, - Christ is Among us. You all are invited to be the part of a spiritual growing Lenten Retreat.

"Take up your cross and follow me".

Please join us April 6 2019, Saturday for a lenten retreat with guest speakers and lunch provided. We will discuss how we can all be of service to others. \$25.00 a person 9:30am to 4:00pm. Please see Father Vasyl for more information.

The UOL invites you all to mark your calendars to attend Lenten Retreat !

April 6 – Troy, NY

April 13 – Bethlehem, PA

***Lenten Service Schedule.** All services are at 5:00PM.

-March 31 (Holy Cross): St. Basil (Greek) in Troy, NY

-April 7 (John Climacus): St. George

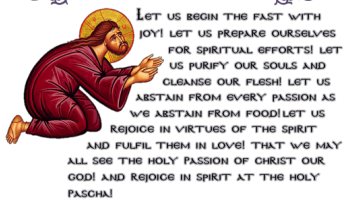
(Antiochian) in South Glens Falls, NY

-April 14 (Mary of Egypt): St. Innocent (OCA) in Oneonta, NY

-April 21 (Palm Sunday): New Skete Monastery (OCA) in Cambridge, NY

GREAT LENT

THE JOURNEY TO PASCHA



▸ Your help would be appreciated. On Thursday, April 25 after service we are going to set everything up (the place) for Holy Shroud.

▸ **Easter Flowers** - We are going to have a special collection for Easter flowers on Sunday April 14 and 21. Please help, ensure that the church is beautifully decorated for Easter. Thank you all.

▸ **Great Saturday**, April 27th at 5:00PM and 6:30PM Blessing of the Baskets (in the Church basement). Church will be open from 4:30-7:30 PM for Adoration of Christ entombed in the church, PLEASE COME.

▸ **Страсна Субота** 27го квітня о 5:00 та 6:30 вечора - Благословення кошиків (в підвалі Церкви).

Храм Бажий буде відчинений для відвідувань Гробу Господнього з 4:30-7:30 вечора. БУДЬ ЛАСКА, ПРИХОДЬТЕ.

▸ **April 28 - THE PASCHA OF THE LORD** - right after the service and the blessing of the Paschal baskets we are going to have Paschal breakfast all together at the church basement. **Please stay with us lets have blessed food all together as one family in Christ. Thank you!**

▸ **28 Квітня - ПАСХА ХРИСТОВА** - після Богослужіння та благословення пасхальних кошиків в церковному підвалі відбудеться Пасхальний сніданок для всіх. **Будь-ласка залишайтеся, розділіть благословленню їжу зі всіма, як одна родина у Христі. Щиро дякую!**

▸ **May 5, 2019 St. Thomas Sunday.** Divine Liturgy will be served St. Andrew Memorial Church. (South Bound Brook, NJ). If you would like Father Vasyl Dovgan to serve Memorial Litiya by your family graves in *South Bound Brook NY*. Please arrange with him the time and the place. Fr. Vasyl is going to be in NJ Saturday and Sunday. Thank you!

▸ **5 травня 2019 - Неділя Св. Фоми.** Божественна Літургія відбудеться в Церкві-Пам'ятнику Св. Андрія в (South Bound Brook, NJ). Якщо ви бажаєте, щоб отець Василь Довган служив Заупокійну Літію біля могил, будь ласка, домовтеся з ним про місце і час. о. Василь буде в Нью-Джерсі в Суботу та Неділю. Дякую!

▸ **Українська Школа запрошує вас**, вашу родину і друзів до Carrabbas ресторан, в Latham, в вівторок 9-ого квітня від 12:00- 9:00 год. Школа отримає 20% від суми вашого замовлення. Прошу приходьте!

▸ **Ukrainian School invites you**, your family and your friends to Carrabbas restaurant in Latham, Tuesday, April 9 from 12noon to 9:00pm. The school will receive 20% of your check. Please come!

TAKE UP YOUR CROSS AND FOLLOW ME.

How can we be of service to others?

Please join us:
APRIL 6, 2019, SATURDAY

For a Pan-Orthodox Lenten Retreat sponsored by the Ukrainian Orthodox League, Troy NY, Father Vasyl Dovgan Spiritual Advisor
St Nicholas Ukrainian Orthodox Church
376 Third Street, Troy NY
9:30am to 4:00pm
\$25.00 per person includes light breakfast, catered lunch, several guest speakers. More details to follow.

To register send check payable: UOL of USA to Patricia Walton, 3 W. Circular Court, Saratoga Springs NY 12866

Questions: send an email to: fr.vasyldovgan@gmail.com or corssecretary@uolofusa.org

CARRABBA'S
ITALIAN GRILL
cares

TUESDAY, APRIL 9, 2019
12:00 PM - 9:00 PM

We invite you to join us at Carrabba's Italian Grill for lunch or dinner to benefit Capital District Ukrainian School. Present this flyer or identify yourself as a supporter and we'll proudly donate 20% of your total check!

675 Troy Schenectady Road • Latham, NY



Christ is Risen - Indeed He is Risen!

Dear parishioners, Brothers and Sisters in Christ.

I greet you all with great joy and love as we celebrate the Feast of the Holy Resurrection of our Lord and God and Savior Jesus Christ. This feast of feasts is the most significant day in the life of Orthodox Church.

The victory of our Lord Jesus Christ over the powers of death, and the hope of new life are indeed our only consolation during earthly life. May the triumph of the Paschal season strengthens our faith and renews our hope. Let us therefore rejoice with the heavens and celebrate with the entire universe on this, the Feast of Feasts! May the light of the Resurrection illumine the hearts of all of you so that you all dear parishioners may rejoice with all people in love, peace and concord through the Son and Word of God, who is the Light of the world, the Truth and the Life. With Prayers and love in Christ Fr. Vasyl.

Христос Воскрес - Воістину Воскрес!

Дорогі парафіяни, брати і сестри у Христі.

З великою радістю і любов'ю вітаю вас зі світлим святом Святого Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа! Це – Свято свят, найважливіший день у житті Православної Церкви. Перемога Господа нашого Ісуса Христа над силами смерті і надія на нове життя є насправді нашою єдиною розрадою під час земного життя. Нехай Великодня перемога знову і знову зміцнює нашу віру і нашу надію. Тому давайте радіти з небесами і святкувати з усім всесвітом це Свято свят!

Нехай світло Воскресіння осяє ваші серця, щоб ви, дорогі парафіяни, возвеселилися з усіма людьми в любові, мирі та злагоді через Слово та Сина Божого, Який є Світло світу, Істина і життя! З молитвами та любов'ю у Христі Ісусі о. Василь.

Happy Birthday!!! - Вітаємо !!!

From the bottom of St. Nicholas parish family heart we wish **Lauren Fill, Teodor Pershin, Anya Zaderey, Nataalka Petroff, Vasyl Hayvanovych Irena Marzelan, Eric Valerio, Patricia Walton** a Happy Birthday. May God's awesome blessings be upon you this day and for the future years ahead, May His blessings never fade in every area of your life, May God abound around you. So you may be a fruitful vine with the abundance of the Lord. Вітаємо з Днем народження! Хай милосердний Господь зішле на вас Свою благодать і ошчасливить Своєю ласкою! А разом з тим дарує вам міцне здоров'я та довгі роки життя у мирі та злагоді! Нехай усі ваші ширі та невтомні молитви будуть почуті, а ангел-охоронець завжди перебуває з вами поруч, боронячи від негараздів! Божого вам Благословення на Многії та Благії Літа! Happy Birthday!!! Many Years!!!

Coffee Time

04.07.2019 - Smith Zina & Stephan Jedyak

04.21.2019 - Zinchenko Irina and Victor

04.14.2019 - Hayvanovych Tetyana & Vasyl

04.28.2019 - **HAPPY EASTER**



PRAYERS – МОЛИТВА

Please remember in your prayers: the sick, hospitalized, and those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. O Holy Father, Heavenly Physician of our souls and bodies, who sent Your Only-begotten Son our Lord Jesus Christ to heal those in illness: visit and heal Your servants: **Mary-Ann, Ivan, Peter, Michael, Taissa, Tina, Mikola, Vladyslav, Stella, Carol, Maksymko, Halya, John, Volodymyr, Victor**: granting them release from pain and restoration to health and vigor, that they may give thanks unto You and bless Your Holy Name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages. Amen.

О Премилосердний Боже, Отче, Сину і Святий Душе, в нероздільній Тройці Тобі поклоняються і Тебе славлять! Зглянься милостиво на рабів (Ім'я) недужих, відпусти їм всі провини їх, подай їм зцілення від хвороби, поверни їм здоров'я і сили тілесні, подай їм довге і щасливе життя, земні й духовні Твої блага, щоб вони разом з нами приносили подячні молитви Тобі, всещедрому Богові і Творцеві нашому. Амінь. **If there is anyone who is in need of prayers, and you would like to add them to the prayer list, please notify.**

Fr. Vasyl Dovgan. Thank you.

“Come, O People, and today let us accept the grace of the Fast as a gift from God!”

Prayer, fasting and almsgiving. These three “pillars” of our spiritual lives are inseparable. They stand at the heart of everything we, as the People of God, attempt to accomplish for the sake of our all-merciful Savior in church, in our homes, and in our places of study and work. So central are these three ascetic practices that Christ challenges us, in the Sermon on the Mount, to approach them not as the Pharisees, who sought the praise of others, but in silence and humility and with vigilance. In His Sermon on the Mount, Christ makes it clear that prayer, fasting and almsgiving are not “optional.” He did not say, “if you fast” or “if you give alms.” Rather, He said “when you fast... when you give alms.” He assumes that those who desire to follow Him will do these things, not by “choice,” but by conviction—and as a means of personal conversion. How often have we been remiss, failing in our daily lives to pray, fast or give to those in genuine need, seeking to excuse ourselves due to a lack of time or resources? And how often have we forgotten that prayer, fasting and almsgiving are not limited to penitential seasons, such as that which we are about to begin, but are central in our lives and witness every day, 365 days of the year?

During Great Lent, we are called to “come to our senses,” even as the prodigal son recognized the error of his ways and sought his father’s forgiveness. We are challenged to flee from the pride of the pharisee and embrace the publican’s tears. We are urged to make an essential change in the quality and pace of our otherwise hectic lives while turning our attention to those matters that are “needful” in working out our salvation. And, as we are afforded yet one more opportunity to return to our heavenly Father and seek His unconditional love, mercy and forgiveness, “repositioning” Him at the very center of our lives, second to none. Enrolling as we are in the “School of Repentance,” we pray, fast and give alms as a means of grasping anew the need to prepare for the great and glorious Pascha which, in turn, offers us a foretaste of the Kingdom yet to be fully revealed, but already fully present in our midst in the life of the Body and Bride of Christ, the Church.

“Shine, shine, O New Jerusalem...” “Come receive the Light...” So we begin our proclamation and praise of the Resurrection of Christ our God at the glorious “feast of feasts, and festival of festivals,” the Lord’s Pascha. Our Lenten journey has prepared us for this moment, when we sing out for all to hear, that the Lord Jesus is risen from the dead, by “death trampling down death.”

Let us shine as examples to all around us so that the whole world will know that we have become children of the Light and beacons for all those who desire to live the truth, and live in peace. Let us shine so bright that those of ill-will will be inspired to pattern their lives as citizens of Paradise and join themselves to Christ, risen from the dead. Reaching out to embrace all the faithful, with the joy of the Unwaning Light of our Lord, we greet all with the triumphant hymn and the Good News: Christ is Risen! Truly He is Risen!